Silver plate for the deity at Abhaya

Arlo Griffiths

Author of digital edition: Arlo Griffiths

Contributor: Arlo Griffiths

Identifier: DHARMA_INSIDENK00368

Repository: Nusantara Epigraphy (tfc-nusantara-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSIDENK00368.xml

Language: Old Javanese [Kawi]

Commit: 2026-11-09 08:51 (6580fa0), last modified 2026-09-09 14:27 (72454d8)

Edition

〈1〉 ◦ bhaṭāra kakīṅ abhaya brat· dhā 11〈2〉 bratniṁ mās ya su 1 mā 15

Apparatus

〈1〉 mās ya • Brandes (in Groeneveldt 1887) suggests the emendation *māsnya*, but this seems both unnecessary and impossible (because *-nya* cannot be used with reference to a deity).

Translation

The deity at Abhaya: weight 11 *dhāraṇa*s. The weight of the gold, it is 1 *suvarṇa*, 15 *māṣa*s.

Bibliography

A reading by Kern cited in NBG 1882; read again by Brandes in Groeneveldt 1887. Edited here by Arlo Griffiths from a photograph.

Primary

[K] NBG 1882. *Notulen van de Algemeene en Bestuurs-vergaderingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen: Deel XX — 1882*. Batavia: Bruining & Co., 1882. Pages 50–51, item d.

[B] Groeneveldt, Willem Pieter. 1887. *Catalogus der archaeologische verzameling van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*. Batavia: Albrecht & Co. Item 1738, pages 326–327, note 1.

Secondary

NBG 1881. *Notulen van de Algemeene en Bestuurs-vergaderingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen: Deel XIX — 1881*. Batavia: Bruining & Co., 1882. Page 97, item 23.

Damais, Louis-Charles. 1970. *Répertoire onomastique de l'épigraphie javanaise (jusqu'à Pu Siṇḍok Śrī Īśānawikrama Dharmmotuṅgadewa): Étude d'épigraphie indonésienne*. Publications de l'École française d'Extrême-Orient 66. Paris: École française d'Extrême-Orient. Page 44, item 21.

Lunsingh Scheurleer, Pauline. 2005. "The finds from Muteran and Wonoboyo." In: *Indonesia: the discovery of the past*. Edited by Endang Sri Hardiati & Pieter ter Keurs. Amsterdam: KIT Publishers, pp. 52–67. Pages 56, 61.